
Policy Studies in Language and Cross-Cultural Education

In the College of Education

OFFICE: Business Administration 248
TELEPHONE: 619-594-5155 / FAX: 619-594-1183
Accredited by the California Commission on Teacher Credentialing.

Faculty

Emeritus: Jones, Kuhlman, Pacheco
Chair: Espinosa
Professors: Espinosa, Ochoa
Associate Professors: Cadiero-Kaplan, Rodriguez, A., Rodriguez, J.
Assistant Professors: Alfaro, Billings
Lecturer: Sanz

Offered by the Department

Master of Arts degree in education.
Multiple subject bilingual (Spanish) teaching credential.
Single subject bilingual (Spanish) teaching credential
B/CLAD credential in Mexico.
Fifth year program for clear multiple or single subject credential.
Academic literacy development for English language learners
(refer to the *Graduate Bulletin*).
Bilingual cross-cultural language and academic development
(BCLAD) certificate.
Cross-cultural language and academic development (CLAD)
certificate.

The Major

The Policy Studies Department offers programs leading toward the Bilingual Cross-Cultural Language and Academic Development (B/CLAD) credential for single and multiple subject (secondary and elementary), as well as the more advanced CLAD and BCLAD Certificates.

With the passage of Proposition 227, requiring all students in public schools be taught in English unless a school has received a waiver, the Policy Studies Department and the College of Education remains committed to the training of teachers for the B/CLAD credentials. The B/CLAD credentials meet all of the requirements of the CLAD credential. The B/CLAD credential remains as the most desirable credential in California. Furthermore, the university is committed with developing leaders in cultural, economic, educational, scientific, social, and technical fields, as well as addressing the linguistic diversity of school communities. The university is primarily responsive to the people of California, as well as to the needs of the regional, national, and international communities it serves.

Multiple Subject Bilingual (Spanish) Teaching Credential (Elementary Education)

(Credential Code: 00200)

The Multiple Subject Bilingual (Spanish) Teaching Credential (Elementary Education) is available to students interested in teaching in a bilingual credential elementary school classroom. This credential authorizes the holder to teach in any self-contained bilingual or regular classroom in which one teacher is responsible for all the subjects commonly taught in the elementary schools. Because courses on methods of teaching subject areas are taught in Spanish as well as English, candidates must pass the Spanish Language Proficiency and Cultural Awareness Examination given by the department.

Candidates who will pursue this credential need to specify **"Multiple Subject BCLAD/Spanish emphasis"** in the application for graduate admission to SDSU (Code: 00200). Students applying for

admission should electronically submit the university application available at <http://www.csumentor.edu> along with the \$55 application fee.

All applicants must submit admissions materials separately to SDSU Graduate Admissions and to the Policy Studies in Language and Cross-Cultural Education Department.

Graduate Admissions

The following materials should be submitted as a complete package directly to:

Graduate Admissions
Enrollment Services
San Diego State University
San Diego, CA 92182-7416

- (1) Official transcripts (in sealed envelopes) from all postsecondary institutions attended;

Note:

- Students who attended SDSU need only submit transcripts for work completed since last attendance.
- Students with international coursework must submit both the official transcript and proof of degree. If documents are in a language other than English, they must be accompanied by a certified English translation.

- (2) TOEFL score, if medium of instruction was in a language other than English (<http://www.ets.org>, SDSU institution code 4682).

Policy Studies in Language and Cross-Cultural Education Department

The following materials should be mailed or delivered to:

Policy Studies in Language and Cross-Cultural
Education Department
San Diego State University
San Diego, CA 92182-1152

- (1) Complete department application (available at the department Web site);
- (2) Copy of scores for CBEST/Spanish Proficiency Examination/CSET;
- (3) TB test results;
- (4) Three letters of recommendation, one of which must be from an elementary teacher if multiple subject or from a secondary teacher if single subject;
- (5) Verification of early field experience (30 hours for multiple subject and 45 hours for single subject);
- (6) Certificate of clearance (live scan);
- (7) CPR that includes infant/child/adult;
- (8) A written three pages (1-1/2 each) of essays on goals and philosophy in education and an autobiography;
- (9) \$25 application processing fee;
- (10) Entrance interview will be conducted by one or more PLC faculty members.

Standards for Admission

- 1. CBEST.** Students must pass the California Basic Educational Skills Test prior to admission to the B/CLAD credential program. This examination is required by the Commission on Teacher Credentialing. Booklets containing registration forms and test information are available at the College of Education, Office of Student Services (BA-259).
- 2. Subject Matter Competency.** Students must verify completion of subject matter competency in diversified subjects commonly taught in self-contained classrooms prior to admission to the

PLC

Multiple Subject Credential Program. To be admitted to the BCLAD multiple subject credential program, a candidate shall have achieved a passing score on the California Subject Examination for Teachers (CSET) that is required for the credential sought. Registration information and materials for the CSET are available at the College of Education, Office of Student Services (BA-259) and <http://www.cset.nesinc.com>.

3. Prerequisite Courses. The following courses must be completed with a grade of "C" or better prior to admission to the program, but may be in progress at the time of application or taken in the term immediately prior to the program start date.

Liberal Studies Majors.

PLC 515	Theories and Practices in Multilingual Education	3 units
ED 451	Introduction to Multicultural Education	3 units
HHS 280	Health Education for Teachers.....	1 unit
SPED 450	Classroom Adaptations for Special Populations	2 units

Non-Liberal Studies Majors (must take the above and below prerequisites).

LING 420*	Linguistics and English.....	3 units
or 520	Fundamentals of Linguistics.....	3 units
LING 452*	Language Acquisition.....	3 units
MATH 210**	Number Systems in Elementary Education....	3 units

*Linguistics 420 and 452 are requirements for the Liberal Studies major.

**With approval of the mathematics adviser, any of the following mathematics courses may be substituted for Mathematics 210: Mathematics 121, 150, 312.

4. Grade Point Average. Candidates must have cumulative grade point averages (GPAs) within the upper one-half of undergraduate students in the candidates' majors. GPAs vary according to discipline and graduating institution. GPA requirements are available in the Policy Studies in Language and Cross-Cultural Education Department (PLC), BA-248. Candidates are required to submit two sets of official transcripts from all colleges and universities attended and unofficial SDSU transcripts for GPA calculations.

5. Letter of Recommendation. Two professional references and one letter of recommendation must be submitted attesting to the applicants following characteristics: (a) attitude, aptitude and ability to teach children; (b) personality and character; (c) academic ability. At least one letter should be from an elementary school teacher the student has worked with and the others may be from faculty and administrators.

6. Tuberculin Clearance. Evidence of a negative tuberculosis test (these tests are valid for four years and must be in effect during the time that candidates are enrolled in the credential program). Clearance statements may be secured from Health Services, private physicians or HMOs, or public health agencies.

7. Early Field Experience. Applicants must provide evidence of a minimum of 30 hours of experience with students in typical elementary classroom settings within the last three years. Evidence must be documented.

8. Oral English and Written Statement of Professional Goals and Philosophy. Have an interview with the admissions and retention committee of the PLC Department.

9. California Certificate of Clearance. This certificate represents a background clearance and check conducted by the State Department of Justice and Federal Bureau of Investigation. Turnaround time for the clearance can take as long as eight months. Possessors of K-12 California credentials may satisfy this requirement by submitting copies of those certificates. Candidates must submit the application directly to the California Commission on Teacher Credentialing. A copy of the application must be provided to the PLC Department.

10. Credential Advising Appointment. Each applicant must meet with a faculty adviser to plan an appropriate program, which includes a minimum of 31 units as defined by the California

Commission on Teacher Credentialing. Make appointment in BA-248, telephone 619-594-5155.

11. Language and Culture Examination. All candidates must take and meet the minimum PLC Department Spanish Language Proficiency and Cultural Awareness Examination prior to entering the credential program. Please call 619-594-1160.

12. Reading Instruction Competence Assessment (RICA). California Education Code Section 44283 requires that candidates for the preliminary or clear credential multiple subject pass this RICA requirement. The purpose of this assessment is to ensure that the candidate possess the knowledge and skills important for the provision of effective reading instruction to students. The RICA requirement applies to candidates who did not complete all credential requirements prior to October 1, 1998. Candidates must have passed the RICA in order to be able to file for the credential.

13. Appeals Process. Candidates who do not meet all the admission requirements may petition the PLC Department Admissions and Retention Committee for individual consideration; petition forms must be submitted concurrently with the application packets.

14. Application. Applicants should complete application procedures the semester prior to beginning the credential program. Call the department for Policy Studies application deadline.

In addition to the minimum admissions standards identified above, the PLC Department Admissions and Retention Committee may also consider qualifications such as previous teaching experience and relevant working experience with children. Due to the number of applicants, application to the program does not ensure admission.

Multiple Subject Bilingual Program

	<i>Units</i>
PLC 902 Professional Portfolio II (Cr/NC)	1
PLC 910 Teaching Mathematics to Bilingual Elementary Students	3
PLC 911 Teaching Social Studies to Bilingual Elementary Students	3
PLC 912 Teaching Science to Bilingual Elementary Students	3
PLC 915A Teaching and Learning in the Content Area: English Language Development/SDAIE: Multiple Subjects	3
PLC 923 Psychological Foundations of Education and Bilingual Students	3
PLC 931 Skills in Teaching Reading to Bilingual Elementary Students	3
PLC 932 Teaching Spanish Language Arts to Bilingual Elementary Students	3
PLC 960 Student Teaching Seminar for Bilingual Elementary Students	6
PLC 961 Student Teaching for Bilingual Elementary Students	8
PLC 962 Student Teaching for Elementary Bilingual Students II	8
EDTEC 470 Technologies for Teaching	3

Preliminary Credential Requirements

1. A bachelor's degree (or higher) with any major other than education.
2. Completion of an approved program of professional education. (See Department of Policy Studies in Language and Cross-Cultural Education for further information.)
3. Passage of Multiple Subject/CSET.
4. Passage of the Spanish Language Proficiency and Cultural Awareness Examination.
5. Demonstrated knowledge of principles and provisions of United States Constitution through successful completion of three-unit college level course or examination. Courses are listed in *General*

Catalog section on “Graduation Requirements,” IV. American Institutions Requirement.

6. Passage of California Basic Educational Skills Test (CBEST).
7. Passage of Reading Instruction Competence Assessment (RICA) Test.
8. Completion of an approved fifth year program (a minimum of 30 upper division or graduate-level post-baccalaureate units).
9. Demonstrated knowledge of the needs of and methods of providing educational opportunities to individuals with exceptional needs: Special Education 450.
10. Demonstrated knowledge of computer hardware, software, and applications to educational/classroom use (computer literacy): Educational Technology 470.
11. Knowledge of health education in California, including substance abuse and nutrition: Public Health 101, or Health and Human Services 280, or Policy Studies in Language and Cross-Cultural Education 901, and verification of CPR competency.

NOTE: *Undergraduate students in their final semester prior to obtaining a baccalaureate degree may sign up for concurrent post-baccalaureate credit as explained in the section of this catalog on “General Regulations.”*

According to SB 2042 legislation, teachers will be able to earn Professional Clear Credentials upon successful completion of induction programs sponsored by their employers and approved by the California Commission on Teacher Credentialing.

Single Subject Bilingual (Spanish) Teaching Credential (Secondary Education) (Credential Code: 00100)

The Single Subject Bilingual (Spanish) Teaching Credential (Secondary Education) is available for students interested in teaching in a bilingual credential secondary school classroom. This credential authorizes the holder to teach in any self-contained bilingual or regular classroom in which one teacher is responsible for teaching the given subject area.

Candidates who will pursue this credential need to specify “**Single Subject BCLAD/Spanish emphasis**” in the application for graduate admission to SDSU (Code: 00100). Students applying for admission should electronically submit the university application available at <http://www.csumentor.edu> along with the \$55 application fee.

All applicants must submit admissions materials separately to SDSU Graduate Admissions and to the Policy Studies in Language and Cross-Cultural Education Department.

Graduate Admissions

The following materials should be submitted as a complete package directly to:

Graduate Admissions
Enrollment Services
San Diego State University
San Diego, CA 92182-7416

- (1) Official transcripts (in sealed envelopes) from all postsecondary institutions attended:
Note:
 - Students who attended SDSU need only submit transcripts for work completed since last attendance.
 - Students with international coursework must submit both the official transcript and proof of degree. If documents are in a language other than English, they must be accompanied by a certified English translation.
- (2) TOEFL score, if medium of instruction was in a language other than English (<http://www.ets.org>, SDSU institution code 4682).

Policy Studies in Language and Cross-Cultural Education Department

The following materials should be mailed or delivered to:
Policy Studies in Language and Cross-Cultural Education Department
San Diego State University
San Diego, CA 92182-1152

- (1) Complete department application (available at the department Web site);
- (2) California Subject Examination for Teachers (CSET) scores;
- (3) California Basic Educational Skills Test (CBEST) scores;
- (4) Spanish Language Proficiency Examination;
- (5) TB verification;
- (6) Three letters of recommendation, one of which must be from an elementary teacher if multiple subject or from a secondary teacher if single subject;
- (7) Verification of early field experience (30 hours for multiple subject and 45 hours for single subject);
- (8) Certificate of clearance (live scan);
- (9) CPR that includes infant/child/adult;
- (10) A written three pages (1-1/2 each) of essays on goals and philosophy in education and an autobiography;
- (11) \$25 application processing fee;
- (12) Entrance interview will be conducted by one or more PLC faculty members.

Standards for Admission

1. **CBEST.** Students must pass the California Basic Educational Skills Test (CBEST) prior to admission to the Single Subject Bilingual Emphasis credential program. Candidates are urged to take this examination as early as possible. This examination is required by the California Commission on Teacher Credentialing. Booklets containing registration forms and test information are available at the College of Education, Office of Student Services (BA-259).
2. **Subject Matter Competency.** Students must verify competency in a specified single subject area through a university assessment process which consists of reviewing coursework for completion of an approved teaching major or its equivalent at San Diego State University or another approved California teacher-training institution or through California Subject Examinations for Teachers (CSET). Competency will be assessed and verified by subject matter departments at SDSU. Requirements for the various single subject majors are listed with the academic majors in the *General Catalog*. Test scores submitted for verification of subject matter competency are valid for five years from the date of the examination. Information and registration materials for the current PRAXIS examinations are available in the lobby of the Education building.
3. **Prerequisite Courses:**

PLC 515	Theories and Practices in Multilingual Education	3 units
ED 451	Introduction to Multicultural Education	3 units
HHS 280	Health Education for Teachers	1 unit
SPED 450	Classroom Adaptations for Special Populations	2 units
4. **Grade Point Average.** Candidates must have cumulative grade point averages (GPAs) within the upper one-half of undergraduate students in the candidates’ majors. GPAs vary according to discipline and graduating institution. GPA requirements are available in the Policy Studies in Language and Cross-Cultural Education Department (PLC), BA-248. Candidates are required to submit two sets of official transcripts from all colleges and universities attended and unofficial SDSU transcripts for GPA calculations.

PLC

5. **Letter of Recommendation.** Two professional references and one letter of recommendation must be submitted attesting to the applicant's following characteristics: (a) attitude, aptitude and ability to teach children; (b) personality and character; (c) academic ability. Letter of recommendation should be from a school teacher with whom the student has worked and the others may be from faculty and administrators.
6. **Tuberculin Clearance.** Evidence of a negative tuberculosis test (these tests are valid for four years and must be in effect during the time that candidates are enrolled in the credential program). Clearance statements may be secured from Health Services, private physicians or HMO's, or public health agencies.
7. **Early Field Experience.** Applicants must provide evidence of a minimum of 45 hours of experience with adolescent students in typical classroom settings within the three years. Evidence must be documented.
8. **Oral English and Written Statement of Professional Goals and Philosophy.** Have an interview with the admissions and retention committee of the PLC Department.
9. **California Certificate of Clearance.** This certificate represents a background clearance and check conducted by the State Department of Justice and Federal Bureau of Investigation. Turnaround time for the clearance can take as long as eight months. Possessors of K-12 California credentials may satisfy this requirement by submitting copies of those certificates. Candidates must submit the application directly to the California Commission on Teacher Credentialing. A copy of the application must be provided to the PLC Department.
10. **Credential Advising Appointment.** Each applicant must meet with a faculty adviser to plan an appropriate program, which includes a minimum of 31 units as defined by the Commission on Teacher Credentialing. Appointments can be made in BA-248, telephone 619-594-5155.
11. **Language and Culture Examination.** All candidates must take and meet the minimum Spanish Language Proficiency and Cultural Awareness Examination prior to entering the credential program. Please call 619-594-1160.
12. **Appeals Process.** Candidates who do not meet all the admission requirements may petition the PLC Department Admissions and Retention Committee for individual consideration; petition forms must be submitted concurrently with the application packets.
13. **Application.** Applicants should complete application procedures the semester prior to beginning the credential program. Call the department for PLC application deadline.

In addition to the minimum admissions standards identified above, the PLC Department Admissions and Retention Committee may also consider qualifications such as previous teaching experience and relevant working experience with children. Due to the number of applicants, application to the program does not ensure admission.

Single Subject Bilingual Program		
Prerequisites		Units
ED 451	Introduction to Multicultural Education.....	3
PLC 515	Theories and Practices in Multilingual Education	3
HHS 280	Health Education for Teachers.....	1
SPED 450	Classroom Adaptations for Special Populations.....	2
First Semester		
PLC 400	The Secondary School and Bilingual Education	3
PLC 924	Behavioral and Psychological Aspects of Teaching in the Bilingual Classroom	3
PLC 933	Skills in Teaching Reading to Bilingual Secondary Students.....	3
PLC 953	Language Development in Bilingual Secondary Classrooms	3

PLC 954	Humanistic and Social Aspects of Teaching in the Bilingual Classroom	3
PLC 963	Student Teaching for Bilingual Secondary Students I	4
TE 914	Teaching and Learning in the Content Area: Major	3

Second Semester

PLC 903	Bilingual Secondary Student Teaching Seminar ..	3
PLC 915B	Teaching and Learning in the Content Area: English Language Development/Specially Designed Academic Instruction.....	3
PLC 964	Student Teaching for Bilingual Secondary Students II	9-12
EDTEC 470	Technologies for Teaching	3

Preliminary Credential Requirements

1. A bachelor's degree with one of the approved single subject majors listed in the School of Teacher Education single subject teaching credential catalog section. Credentials can be granted only in the designated single subject credential areas.
2. Completion of an approved program of professional education. (See Department of Policy Studies in Language and Cross-Cultural Education for further information about the approved programs.)
3. MAJOR ADVISER'S RECOMMENDATION. Passage of subject matter examination(s) or waiver thereof through completion of one of the approved single subject credential majors with a written recommendation from the Ryan major adviser.
Candidates applying for the Single Subject Credential program after August 31, 1995 who have not satisfied subject matter competency through coursework or PRAXIS examination(s), must take and pass a new set of examinations for the Single Subject Credential in seven areas: biology[#], chemistry[#], English language arts, geoscience[#], mathematics, physics[#], and social science. Candidates for the science authorizations (noted with #) must also take and pass a general science examination. Candidates should check with the Policy Studies in Language and Cross-Cultural Education Department (PLC), BA-248, to clarify the appropriate means for satisfaction of the subject matter competency requirement.
4. Passage of the Spanish Language Proficiency and Cultural Awareness Examination.
5. Demonstrated knowledge of principles and provisions of United States Constitution through successful completion of three-unit college level course or examination. Courses are listed in *General Catalog* section on "Graduation Requirements," IV. American Institutions Requirement.
6. Passage of California Basic Educational Skills Test (CBEST).

NOTE: Undergraduate students in their final semester prior to obtaining a baccalaureate degree may sign up for concurrent post-baccalaureate credit as explained in this catalog.

B/CLAD Credential Program in Mexico

In consortium with seven other California State Universities and through the auspices of the CSU International Programs Office, SDSU offers a Multiple Subject B/CLAD credential that combines professional educational coursework conducted in California and Querétaro, Mexico, with the experience of cultural and linguistic immersion in the Mexican milieu. The program is designed and coordinated by the CSU International Teacher Education Council (ITEC), which provides oversight, direction, and institutional coordination of the program.

After a brief orientation at SDSU the end of June each year, candidates begin their opening session in Mexico with intensive language study. They complete a majority of their coursework and student teaching in Querétaro, including experiences in both public and indigenous schools. The final semester, beginning in April of each year, is completed in San Diego with coursework in California frameworks and student teaching in local bilingual schools.

Candidates must be admitted to the local CSU campus B/CLAD credential program in all areas except for language. Language proficiency can be at the low intermediate to fully proficient level at

